

中北新聞

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

PUBLICITÉ
 Tarifs spéciaux suivant catégories
 d'entreprises ou de produits.
 Voir moyen, dernière page.

Une seule insertion. 0 \$ 80 le c/m
 Contrat annuel 0 \$ 18 le c/m
 Par centimètre et par insertion. 1 \$ 50 le c/m
 Annonces judiciaires et légales. 0 \$ 10 la ligne
 Petites annonces classées. . . . 0 \$ 10 la ligne

Ban-báo có in một tờ phụ-trương ra buổi trưa bán lẻ 1 xu

Việc Văn-nam

Các báo với việc điều-đinh
Pháp - Hoa

lên phải chịu ở Đông-dương và (mở)

thập vớ VA-nam. Ông cỡi xe VA-nam
nằm bị nước. Phải phải nước. Nước
thập dụng, về để. Các trường học ở tỉnh
ở. Về đường học-x ở. Hải-pháp
tỉnh VA-nam-pháp, nước Hải-pháp
nước thủ-quyển về v. Về thương-m
VA-nam, không không nước
vấn đề m. Về các chính ở
nước. Phải rồi, mà lại về
n. Các trường học ở tỉnh
ở. Về đường học-x ở. Hải-pháp
tỉnh VA-nam-pháp, nước Hải-pháp
nước thủ-quyển về v. Về thương-m
VA-nam, không không nước

thông tiển-tộ, làm mất giá đồng
Việt-nam, Trưng-dậy-H'n lại nói

đầu tiên - bình - đẳng. Về việc
 được trang - thành về Tôn-
 Quan đại-sư de Mariel đã ph-
 cập các l-ý của ông-ty-viên Vi-
 Nam',
 Học tổng-lưu-đường cách-s-
 và hi-ên-binh
 Lưu-Hàn, ông-trưởng phân-đ-
 li-ưu-hàn ở Văn-sung đại-đ-
 lập-hàng ngũ 8 Mars. Tường T-
 đ-
 quân lính đánh lộn nhau
 Ngày 5 Mars tại Văn-sung-ph-
 bị gi-ết, nhà ở và nhà H-
 quân lính về các l-ý của ông-
 và về các đ-
 người chủ-ty-
 Quan-ty-viên là chính (từ ch-
 các-ty-viên tại chính là H-
 T-
 Việc đại-l-
 đã tuyên bố-đ-
 được. Tr-
 quân lính và lính cảnh-s-
 đã đến 16 ngàn 50 binh-m-
 được 5 n-

thước để cân làm việc đặng, rồi
nếp thứ 4 đặng. Những người làm
đương cơ, và có tài năng đáng 4
bô lương trở lên, phải chịu thuế
theo số tấc họega của mình.

Việc tiền-lệ

Nhà vua-hàng Phủ-điền muốn
xin quyền thuế ruộng và tiền đặng
xin chuộc phần ruộng của người
đi lính về nhà, thì hàng ruộng
Cát-phá phải nộp thuế năm tỷ, C
lưu-chợng phải nộp Nhữ-thập, và
tính 10 lần gấp hơn giá.

Gạo và muối

Gạo muối tăng mãi lên. ĐN
50,000 livres muối trong hồ biển
phải, còn bán 1 cắc nửa đồng.

Việc bán-huân giá gạo năm
nay 25 đến 30 đồng, cắc tăng 7
8 năm nay có lên tới 100 đồng
1 cắc 72 triệu. Việc bán gạo
ở Đông-đông, và ở Đông-phố
mỗi năm tới 100,000 cắc ở Đông
phố.

(A. R. I.)

nhà ở không phải một cái ống khói...
nhà ở không phải một cái ống khói...
nhà ở không phải một cái ống khói...

SƠN-TÂY

Lại tiếp thị thời tiết...
Hôm 11 marea báo thời tiết...
Bản thời tiết cho thấy...

SINH, TỬ, GIÁ THỦ

SINH...
Vũ-vinh-Thắng, con M. Vũ-vinh-Tuy...
Phạm-thị-Minh, con M. Phạm-vân-Bích...

GIÁ THỦ...
M. Đặng-Thị-Trang, 44 tuổi...
M. Nguyễn-Văn-Tam, 33 tuổi...

TRUNG-BẮC HỌC-HIỆU

22, RUE LAMBOT (PHỐ NÚI THỎ)...
Cổ cấp tiểu học (cours Enfants)...
Giáo vụ học và chương trình theo...

TAXÉOL ROGIER

Thuốc chuyên môn rất mạnh...
Trị các bệnh như...
Gonorrhée - Cystite - Catarrhe vésical...

VIỆC BẮC-KỲ

HAIPHONG...
Ngày 10 Tân-Vân...
Hôm qua là kỳ nghỉ Tân-Vân...

Thuyền đắm...
Đêm 10 marea, một chiếc thuyền...
Nguyễn-Đông-Kiểm ở đường Bonnal...

Người ngọc rơi châu

(Mộ nhân lệ)...
Tác giả: L.Y. ĐINH DỊ...
Dịch giả: NGUYỄN Đ. MỤC

Một đêm, chàng Kiêm-lư ngồi tựa...
cửa sổ, trông ra biển ngoài, chợt...
thấy là:

Nào người có gió thổi mưa...
Ngày ngày nắng ánh trong trời một nắng...
Bấy giờ mưa xuân phơi-phới, trên...

Chàng Vi-dinh nghe tiếng khóc...
nghe tiếng khóc...
Chàng Kiêm-lư nhìn thấy chàng...

— Bức ngời suốt đêm là có làm sao?...
Chàng Kiêm-lư gật đầu...
Chàng Kiêm-lư gật đầu...

— Kìa anh người đẹp, xa cách hai...
phương, trông trông mà nhớ những...
nợ-nàng, cô-nàng còn lấy làm đau-dớn...

Hồng-chân thì ngày nay bên trời góc bể...
chưa biết tìm đâu, trong khi đất khách...

Các cuộc vui tối nay

Cinéma Palace: Les feux de la rampe...
Cinéma Tonkin: Le Fantôme 47...
Cinéma Pathé: Maman Lescant...

Tin-tức về việc thương-mại

GIÁ THỐC GẠO: 11 \$ 30...
Gạo hạng nhất, một tạ...
— nhĩ, — 10 40...
— ba, — 9 50...

Áu-Tây tư-tướng

La mả một thư-cục của bà-công-quyên...
là chủ-công-quyên của sách Tây-tư-tướng...
A. Sách về-chương-kinh-dĩ (sách vàng)...

CÁC VIỆC LÍNH TRUNG VÀ ĐẦU GIÁ

Ngày 16 Mars 1929 hồi 9 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Hiện đương tin:

1. Do Balaie: MIỀN DA LỬA...
2. Do Balaie: MIỀN DA LỬA...
3. Do Balaie: MIỀN DA LỬA...

SÁCH MỚI BẰNG TIẾNG PHÁP

Une des énergies françaises Paul-Bert

theo là lịch sử ông Paul Bert...
Người nước ta cũng nhớ rằng ông đã...
không chỉ là một nhà khoa học...

— Bấy giờ bác làm thế nào mà tìm...
thấy năng Đổng-anh cho tôi?...
Chàng Vi-dinh không nói gì...

Chàng Kiêm-lư như người ngây dại...
Chàng Vi-dinh bĩt là chàng Kiêm-lư...
nổi-tên thời đại, một người thêm sức...

chỉ bằng ba bốn chữ cho chàng biết...
bấy giờ chàng chỉ thương khóc một...
lắc, rồi dần dần người đi, bao nhiêu...

Chàng Kiêm-lư nói: — Chàng là...
giáo-dục của tôi...
Chàng Kiêm-lư gật đầu...

— Tôi xin nói thực sự bác nghe: cái...
việc năng Đổng-anh đã nhiều lần...
tôi nay có ý đi ra để lấy cái...

Chàng Vi-dinh nghĩ vậy, mới...
chàng rằng: — Tôi xin nói thực sự...
bác nghe: cái việc năng Đổng-anh...

Chàng Vi-dinh cũng biết là cần...
của mình rất quý, nhưng bác-dĩ...
mà phải dùng cách gì để được...

Chàng Vi-dinh nghĩ vậy, liền...
Chàng Vi-dinh nghĩ vậy, liền...

ment des Dominies et du Timbre)...
Puginier Henot sẽ đến địa...
sách và giấy in cho số...
của địa phương...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ngày 16 Mars 1929 hồi 15 giờ...
— Tại sở...
— Tại sở...
— Tại sở...

Ái có mấy mớ hồng thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Lưu-thanh tốt nhất bán và cho

thước ở: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn đi giầy đẹp tất

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái không có vốn buôn bán

lên đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Sơ-tốt nhất thì có những:

Hiệu Nentis...
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn làm nhà xây bằng

gạch tốt thì nên đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồng hồ bút máy

thì nên đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn tiêu khiển buổi

thì đi xem: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Chê ngon nhất thì hiện

ở: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn dùng thuốc tẩy

thì nên đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái có bệnh thì nên đến phòng

khám bệnh: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái có đủ đủ và quá-triệt

muốn đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.

Ái muốn sắm đồ đạc thì nên

đến: —
Xem các-bách ở to báo chính ra...
chính, giá bán 1 \$ 20.



FLIT

Dinh dưỡng thực
nguyên đơn

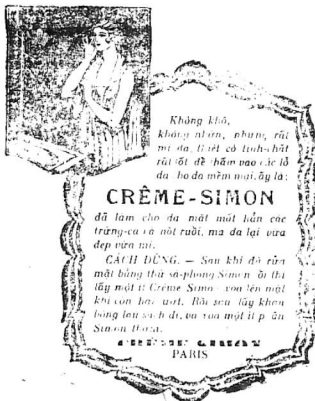
**TRỪ-TIỆT : GIỒNG RUỒI, MUỐI, BỌ, Rệp, SÂU-BỌ,
KIẾN VÀ BỌ-CHỖ, BỌ-CHẾT.**



THUỐC SIROP HAYN

Ngọc nặng
Không thở được

PHARMACIE MONTÈS - HANOI
NHA ĐÔNG HỒ HÀ CHUÔNG



CRÈME SIMON

đã làm cho da mặt mặt làn da
trắng-của và mịn-mượt, mà da lại vừa
đẹp vừa tươi.

CAUSE D'ÊTRE - Sau khi đã rửa
mặt bằng sữa saponifère Simon, da thì
lấy một ít Crème Simon, xoa lên mặt,
khi còn ướt, rồi xoa lấy khăn
lông lau sạch đi, da của mặt thì p. 25
Simon Paris.

Hiệu bảo-chế J. BLANC

L. BLANC kè-nghiệp

Lập từ năm 1886, ta thường coi là hiệu thuốc Lập-hàng
ở phố Tràng-tiền - Rue Paul Bert số 31, Hanoi-Loukin

Giấy nói số 59

NÊN ĐẾN ĐÓM MÀ VỚI:

PHO KOLA COCA. - Rượu bổ để cho những người ốm và
đàn bà ở rừ. Một chai: 2, 50

Trước khi về cần uống một cốc của.

ELIXIR HISTOBIENIQUE. - Thuốc hạt. Một chai: 1, 50

Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghíp và các bệnh đau
phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.

SIROP D'HEMORRHOÏDE SOLUBLE. - Thuốc trị bệnh hao mòn
xanh xao rất là thần hiệu. Một lần trước khi ăn cơm
uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1, 50

BOUILLON NUTRIMENTAL. - Circulation du Sang. - Thuốc làm cho mạch
máu chảy đều. Một chai: 1, 50

At 0.20 cên bởi g. cũ viết thơ và, bản-hiệu xin trả lời ngay
Tên g. hàng phân người mua phải chia. 3003



CHÔC LỖ

Bệnh lờ là một bệnh nặng ngay khi
chưa, mà khi ở quá lâu lại gây tổn thương.
Phần thì ngứa, phần thì đau, làm
cho người ốm lo lắng, sợ rằng không
bao giờ khỏi được.

Thế mà bệnh lờ có phép chữa được
Mọi người ở Rennes có viết giấy cho bản
báo rằng:

Tôi có mấy lần nằm ở ngoài trời nắng
thức của người mà thông châu tôi đã khỏi
được bệnh lờ. Thông châu tôi năm nay 15
tuổi, người con có mà chỉ bị lờ sinh ra
mất ăn mất ngủ, chấy chẻ, ngứa, làm cho tôi phải
nghỉ học. May có quan Docteur P. bảo
mua thuốc INOTYOL thì tôi có một lần đã
30 ngày. Thế là tôi khỏi bệnh của người
chưa bao giờ khỏi được.

Xem đó thì biết thuốc INOTYOL có
hiệu là chứng nào. Bất cứ bệnh gì ở
ngoài da, cứ bôi nó là khỏi hết, như
bệnh lờ, chấy, ngứa, loét, vẩy vẩy.

Thuốc INOTYOL có bán ở các
hầu thuốc Bắc kỳ.

INOTYOL

Nhà Bán-dò « TÂM-TÂM »
Hà-nội, ở phố hàng Trống
Cửa một, cửa hai hao cũng có
bán ở tam giờ sáng.

THUỐC SIROP NOFAL

Thuốc SIROP NOFAL làm toàn bộ
chất thuốc rất tốt, loại chọn rất kỹ-càng,
nên có thể các tình-chế bệnh rất thần-
hiệu và đáng vào hàng thuốc tốt nhất
ở trị các bệnh như là:

- HO
- HO GIỜ
- GHIP (Cảm thán-thức)
- HEN

ở làm tại là hết thảy các chứng bệnh ở
khí-quản.

Đặc-sở của nó: Có trung hai mớai hóa
gió, dùng từ năm đến sáu lần xấp, người
những bữa ăn.

người đã quá mệt làm mất ngủ.

Bán tại hiệu Bảo-chế:

CHASSAGNE
Ông LAPON và LACAZE
Báo-chế ở nhà hàng, 35 ngày
10, phố Paul Bert, Hanoi
Giấy nói số 50

Urocedrol Gallo

Thuốc mới trị bệnh
lậu, chỉ bằng Essence de
Cedrus Atlantica. Tôi
hơn các thứ thuốc đơn-
hương không bao giờ
làm đau thân, và trị
bệnh rất chóng

BÁN TẠI:
Hanoi, hiệu Chassagne.
Hàng hóa, hiệu Broussimie



**CÁCH ĐIỀU-TRỊ
THEO PHƯƠNG NỘI-ÂM
ở chữa**

BỆNH GIANG-MAI
bằng thuốc bán
SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL tức có ba thảo
hiệu đã thí nghiệm về Bệnh Giang-
Mai, thuốc SIGMARGYL này chữa
ngay ở máu và ở các nơi bệnh
chứng đơn-thương, cả các thời-
cực của Bệnh Giang-Mai. Không quan-
ngại gì, không tổn-hại gì đến tí gì,
thuốc này là một thứ thuốc trổ
hay, có các thầy thuốc chuyên-
môn chứng-thực và lại có công-hiệu.

THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

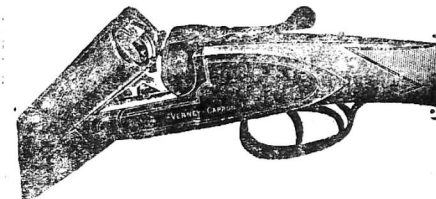
Chế ra tại
LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIQUE
số 2, Place du Théâtre-Français - PARIS

Thuốc SIGMARGYL bán tại các
hàng bán-chất tây ở thuốc-dị.

DELEUL ET DETOUILLON

76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Sống và thuốc đạn Hiệu « Verney Carron »



PHẢI LÀM SAO

những người YẾU ĐUỐI, MÓN MỎI
những người mà PHÔI và CUỐN PHÔI YẾU !
Dùng VỊ TRỪ TRÙNG BỘC và BỔ LẠ

La SOLUTION PAUTAUBERGE

có VỊ CREOSOTE và VỊ BỔ LẠ CHLORHYDRO-PHOSPHATE de CHAUX
Dùng vào hai thì, hiệu nghiệm về CÀM-HO lâu năm ho
TỨC NGƯC đau KHIÊU XƯƠNG, CẶYGO. Ấn
NGON có SỨC, hết đàm và ngứa

HO LAO

L. PAUTAUBERGE, 10, Rue de Constantinople, PARIS, et toutes Pharmacies.



MAUX D'ESTOMAC

Crampes, tiraillements, pesanteurs,
digestions difficiles, tous ces maux
douloureux disparaissent en quelques
jours, grâce au régime du

PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners.
Le plus puissant des reconstituants.

Le régime du Phoscao est conseillé
par les médecins aux anémiques, aux
convalescents, aux vieillards et à ceux
qui souffrent de l'estomac ou qui
digèrent difficilement.

ENVOI GRATUIT D'UN ÉCHANTILLON

DAN LẠI:
G. M. R.
HANOI

MỘT HỘP:
Bột trẻ con. 6 fr. 25
Hạng có đường. 6 fr. 25
Hạng không có đường. 6 fr. 25

Các ngài thích rượu Cognac

NÊN DÙNG

COGNAC
COURVOISIER

là thứ rượu qui

của

NÀ-PHÀ-LUÂN HOÀNG-ĐỀ

**Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et
Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bắc-thủy,
Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn,
Nha-trang, Đồng-hới, Thủ-xá, Saigon, Pnom Penh.**

DANQUE DE L'INDOCHINE
ĐỒNG-PHÁP HỒI LÝ NGÂN HÀNG

SANG LẬP RA TỪ NĂM 1875

TỔNG SỐ VỐN: Francs **22.000.000**

TỔNG SỐ VỐN ĐƯỢC HỖ TRỢ: Francs **45.500.000**

HỘI ĐỒNG TRỊ-SỰ:

Chủ tịch-trị-sự: **M. STANISLAS SIMON**, Chánh-hội-đồng trị-sự công-ty
hỏa-xả Váo-nam;

Phó tịch-trị-sự: **M. PAUL BOYER**, Chánh-hội-đồng Thương-cục Comptoir Na-
tional d'Escompte de Paris;

Tổng quản-lý
chỉ-nhiệm: **M. RENÉ THION DE LA CHAUME**, Nguyên-thành-từ Thái-
chính-bộ.

Công-việc bản ngân-hàng kể như sau này:

In các thẻ g. lấy bạc.

Mua bán các trái-phần, ngân-phần, các giấy nhận tiền đi đường, gửi tiền đi
bằng điện-báo hay bằng thư-tờ cho các nơi có chỉ đim hay là các tiền quân lý của
ngân-hàng ở những thị trường tại khắp thế giới.

Gửi tiền đi khắp các nơi ở Đông-dương.

Mở các quỹ cho vay tiền và gửi tiền, bất cứ thứ nào, hoặc có hạn định, hoặc
không hạn định theo ý muốn của người khách. (Xin xem bản công-kê về việc này).

Cho vay tiền trước về các trái-phần, mua măng, hàng hóa, đồ vàng đồ bạc.

Nhận mua bán những trái-phần khắp các thị-trường, nhận tiền tiền giúp những
trợ-tại, công sự ở khắp các thị trường, và nhận giữ hộ những trái-phần.

Nhận trả tiền trước những trái-phần khắp mọi nơi, và nhận đổi hộ các tiền tệ
về việc bản khắp Toàn-châu.

Đổi các thẻ tiền bạc hoặc trả ngay hay trả dần. Mua và bán các thẻ tiền
ngoại-quốc.

Giao-dịch các công việc thuốc về ngân-hàng ở Bại-pháp, Viễn-đông và các ngoại-
quốc. Tại Hanoi và Haiphong có cho thuê tủ bạc.

Điểm-Lưu-Tiền-Định:
INDOCHINE

GIẤY NƠI: Hanoi 50 et 501,
Haiphong 26 et 219,
Namdinh 90,
Vinh 45,
Thanh-hóa 37 (mở ngày thứ ba).

Handwritten signature